

voices of vanishing worlds


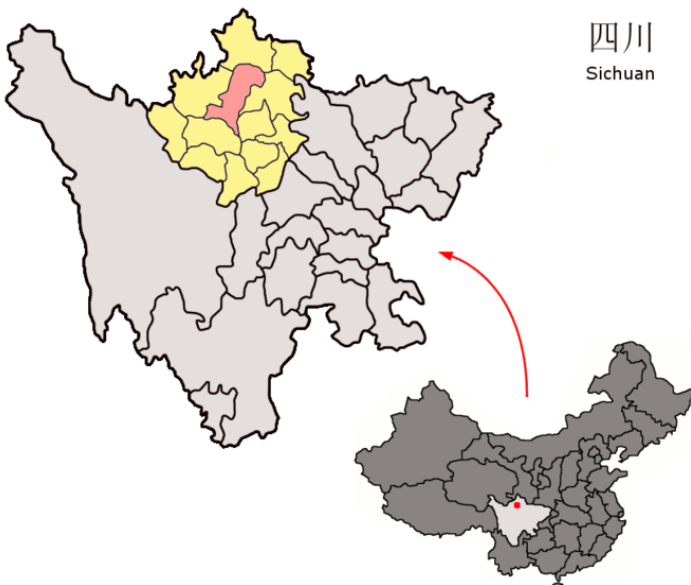
Accession Form for Individual Recordings:

Collection / Collector Name	Ra skor Village Tibetan Collection/Me lha 热坤村藏族的采集/梅兰 ར་སྐོར་ཐེ་བའི་བོད་རིགས་ཀྱི་འཚེ་ལ་ཐུང་། མེ་ལྷ།
Tape No. / Track / Item No.	Ra skor Folk Song 2.WAV
Length of track	00:01:33
Related tracks (include description/relationship if appropriate)	
Title of track	Horses, Yaks, and Sheep are Treasures 马和牛羊是财宝 རྟ་ཞོར་ལྷག་གསུམ་ནི་ཞོར་བྱ་རེད།
Translation of title	
Description (to be used in archive entry)	This song praises sheep, yaks, and horses and says they are treasures for herders, because herders rely on them to survive. 这首歌赞扬牛羊和马，说它们对于牧人是财宝，因为牧人们靠它们而生活。 ཐུ་འདིས་རྟ་ཞོར་ལྷག་གསུམ་ལ་བསྟོད་པ་བྱེད་པ་དང་དེ་ཚོ་ནི་རྩི་བོར་མཚན་ན་རིན་པོ་ཆེ་ཡིན་པ་ཞེས་བརྗོད་པའི་རྒྱ་མཚན་ནི་རྩི་བོའི་འཚེ་བ་རྟ་ཞོར་ལྷག་གསུམ་ལ་བརྟན་དགོས་པ་ཡིན་ནོ།
Genre or type (i.e. epic, song, ritual)	Folk Song 民歌 དམངས་སྐད་
Name of recorder (if different from collector)	
Date of recording	February 2007 二零零七年二月份 ཉིས་ལྷོང་བདུན་ལོའི་ཟླ་གཉིས་པ།
Place of recording	Ra skor Village, Khyung mchu Town, Khyung mchu County, Rnga ba Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province, PR China. 中国四川省阿坝藏族自治州红原县邛溪镇热坤村 ཀྲུང་གོའི་སི་ཁྲོན་ཞིང་ཆེན་རྫ་བ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁྲུང་ཁུང་མཚུ་གོང་རྫལ་ར་སྐོར་ཐེ་བ།
Name(s), age, sex, place of birth of performer(s)	Phur ba, 32 years old, male, Ra skor Village, Khyung mchu Town, Khyung mchu County, Rnga ba Tibetan Autonomous Prefecture, Sichuan Province. 扑尔瓦，三十六岁、男，四川省阿坝藏族自治州红原县邛溪镇热坤村。 ཕུར་བ། ལོ་ན ༣༦ ལོ། སི་ཁྲོན་ཞིང་ཆེན་རྫ་བ་བོད་རིགས་རང་སྐྱོང་ཁུལ་ཁྲུང་ཁུང་མཚུ་གོང་རྫལ་ར་སྐོར་ཐེ་བ།
Language of recording	A mdo Tibetan 安多藏语 ཨ་མདོ་སྐད་

last updated by World Oral Literature Project staff on Wednesday, Tuesday, June 8, 2010

World Oral Literature Project

voices of vanishing worlds

<i>Performer(s)'s first / native language</i>	A mdo Tibetan 安多藏语 ཨ་མདོ་སྐད་
<i>Performer(s)'s ethnic group</i>	Tibetan 藏族 བོད་
<i>Musical instruments and / or other objects used in performance</i>	
<i>Level of public access</i> (fully closed, fully open)	Fully Open 完全公开 གཞན་ལ་མངོན། 
<i>Notes and context</i> (include reference to any related documentation, such as photographs)	<p>Location of Khyung mchu County</p>  <p>四川 Sichuan</p> <p>http://commons.wikimedia.org/wiki/File:Location_of_Hongyuan_within_Sichuan_(China).png</p>